

Oponentský posudek bakalářské práce

Název práce: Au-pair pracovní pobyty ve Velké Británii a USA

Autorka: Kristýna Prachařová, Cizí jazyky pro cestovní ruch – AJ, RJ

Vedoucí práce: Ing. Daniela Mandřáková

Bakalářská práce Kristýny Prachařové je věnována srovnání au-pair pobytů ve Velké Británii a v USA. Autorka zasazuje au-pair pobyty do kontextu dalších typů zahraničních pracovních pobytů, dále se věnuje srovnání pobytů v britských a amerických rodinách. Součástí práce je i dotazníkové šetření, v němž autorka zjišťovala od účastníků au-pair pobytů jejich motivaci, způsob výběru země i hostitelské rodiny, preference týkající se jazykových kurzů při tomto typu pobytů. Odpovědi cca 100 respondentů jsou pečlivě vyhodnoceny, výsledky vizuálně zpracovány.

Au-pair pobytům ve Velké Británii i au-pair pobytům v USA věnovala autorka vždy samostatnou kapitolu, v následující kapitole pak znovu opakuje a rekapituluje některé odlišnosti. Práce je značně rozsáhlá (více než 60 stran textu), bylo by však lépe, kdyby autorka pečlivě vybírala, které informace jsou skutečně relevantní, zaměřila se na podmínky au-pair pobytů, obecně známá geografická fakta nezařazovala. Vyhnula by se tak i chybám, z nichž namátkou uvádím: Spojené státy americké se nacházejí na západní části polokoule (str. 31), Britské ostrovy se skládají z Velké Británie, Severního Irska, Irské republiky a několika tisíců menších ostrovů (str. 18).

Autorka pracovala především s internetovými zdroji, využila ale i několik knih, které ovšem v textu nesprávně cituje. U tištěných zdrojů je nezbytné uvádět i stranu, z níž pochází citovaný údaj. Studentka v seznamu použité literatury uvádí knihu autorek Susan Giffith a Sharon Legg, v textu ale v odkazech používá tvary Griffithová a Leggová. Takovéto nakládání se jmény autorek je nepřípustné, citace v textu a v seznamu literatury se musí shodovat. Jazyková úroveň práce vypovídá o autorčině nedůslednosti a nedbalosti (střídá se označení „hostitelská“ a „hostující“ rodina, vyskytují se formulace „samostatné zprostředkování“, „pár, údajů“, „programy výdělečně činné“). Na jazykovou úroveň práce má vliv i to, že autorka použila cizojazyčný zdroj, překládání z angličtiny vede k mnoha stylistickým neobratnostem, např. na str. 19 i dalších.

V Úvodu studentka píše, že se sama účastnila pobytu ve Velké Británii, vlastní zkušenosti do bakalářské práce ovšem promítla minimálně. Bylo by jistě zajímavé, kdyby se o nich zmínila při obhajobě.

Navrhované hodnocení:

V Hradci Králové, 5. 6. 2018

Mgr. Jana Kostincová, Ph.D.